

# AMTSBLATT

der Gemeinde Hörsel



# Hörselbote



22. Jahrgang

Freitag, den 31. Mai 2024

Nr. 5

Nächster Redaktionsschluss: Freitag, den 14. Juni 2024

Nächster Erscheinungstermin: Freitag, den 28. Juni 2024

Im Amtsblatt der Gemeinde Hörsel  
erfolgen amtliche und nichtamtliche Bekanntmachungen der Gemeinde Hörsel

## Angebote der Jugendsozialarbeit in der Gemeinde Hörsel

**Kreisjugendring Gotha e.V.**

**abenteuerliche Sommerferien**  
im Marineclub Gotha

08.07. bis 12.07.2024

**50 Euro**  
Für die Woche

Tierpark Gotha - Schloss Gotha - Fahrrad-Tour - EGA Erfurt - Schwimmbad - eine Übernachtung im Marineclub  
täglich 9.00 Uhr - 16.00 Uhr

Für Landgemeinde Hörsel: 01573-0897622 jugemo@hoersel.de  
Für Gemeinde Nesse-Apfelstedt: 01531-1344807 jugemclub@nesse-erfurt.de  
Für Gemeinde Bad Tabarz: 01683-4713901 jugemclub-tabarz@gmx.de

**JUGEND-BETEILIGUNG**  
GEMEINDE HÖRSEL

20 JUNI

13:30 UHR

SCAN ME

Ideen einbringen, mitreden, mitentscheiden, deine Heimat verschönern? Das alles willst du? Dann komm zu unserem ersten Treffen im Rahmen der Kinder- und Jugendbeteiligung der Gemeinde Hörsel!

JUGENDCLUB HÖRSELGAU (ALTE FEUERWEHR)  
Sachsenburger Straße 41

Anne Reschke Tel. 01573 0897622  
Jugendsozialarbeiterin Gemeinde Hörsel

**UNTERWEGS IN THURINGEN**  
VOM ERFURT BIS EISENACH

4 TAGE - 4 AUSFLÜGE

ERFURTER ZOO  
EGA ERFURT  
WARTBURG + KINO  
SCHWIMMBAD

Vom 15.-18.07.2024 sind wir täglich von 09:00 bis circa 16:00 Uhr mit Bus und Bahn unterwegs.

Preis 60,-€

Die Anmeldung für einzelne Tage ist nicht möglich.

ANMELDUNG INFOS

Andrea Schiller (Bad Tabarz) 0163 473901 jugemclub@tabarz.de  
Kathleen Zick (Nesse-Apfelstedt) 01531 1344807 jugemclub@nesse-erfurt.de  
Anne Reschke (Hörsel) 01573 0897622 jugemclub@hoersel.de

**Halloween im Freizeitpark**

SEID IHR MUTIG GENUG, UNS ZU BEGLEITEN?

**MOVIE PARK**  
HALLOWEEN HORROR FESTIVAL 26.10.24

JUGEND- & FAMILIENFAHRT  
AB 14 JAHRE OHNE BEGLEITUNG

ACHTERBAHN | GRUSELSHOWS | SPAB- & GÄNSEHAUTGARANTIE

BIS 17 JAHRE 45,-€ / AB 18 JAHRE 60,-€ UNTER 105,-€ EWERTET

ANMELDUNG: BEI DEINER JUGENDARBEIT VOR ORT

## Amtlicher Teil

### Bekanntmachungen

#### Bekanntmachung der Beschlüsse des Gemeinderates der Gemeinde Hörsel

Wir möchten darauf hinweisen, dass die in den Beschlüssen aufgeführten Anlagen, sofern sie nachfolgend nicht mit veröffentlicht sind, während der üblichen Sprechzeiten der Gemeindeverwaltung im Hauptamt eingesehen werden können.

**Der Gemeinderat der Gemeinde Hörsel hat im öffentlichen Teil seiner Sitzung am 07.05.2024 folgende Beschlüsse gefasst:**

##### Beschluss-Nr. 29/2024

Der Gemeinderat der Gemeinde Hörsel beschließt in seiner Sitzung am 07.05.2024 den

1. Vertrag über die Erhebung der Kostenbeteiligung an den Investitionskosten zur Herstellung der öffentlichen Entwässerungseinrichtung für das Jahr 2023 des Wasser- und Abwasserzweckverbandes Gotha und Landkreismunicipalitäten i.H.v. 10.353,71 €. Der Bürgermeister wird ermächtigt, den Vertrag zu unterzeichnen.

*Der Beschluss wird einstimmig angenommen.*

##### Beschluss-Nr. 30/2024

Der Gemeinderat der Gemeinde Hörsel beschließt in seiner Sitzung am 07.05.2024, der Arbeitskarte im Flurbereinigerfahren Wenigenlupnitz (Aktenzeichen: 3-2-0309) zuzustimmen. Öffentliche Belange stehen dem Vorhaben nicht entgegen.

*Der Beschluss wird einstimmig angenommen.*

##### Beschluss-Nr. 31/2024

Der Gemeinderat der Gemeinde Hörsel beschließt in seiner Sitzung am 07.05.2024, das gemeindliche Einvernehmen zur Sanierung des Regenüberlaufbeckens (2. BA) in Fröttstädt (Bauantrag des Wasser- und Abwasserzweckverband Gotha und Landkreismunicipalitäten, AZ: 20240083) gemäß § 35 Abs. 1 Satz 1 BauGB zu erteilen. Öffentliche Belange stehen dem Vorhaben nicht entgegen.

*Der Beschluss wird einstimmig angenommen.*

##### Beschluss-Nr. 32/2024

Der Gemeinderat der Gemeinde Hörsel beschließt in seiner Sitzung am 07.05.2024, das gemeindliche Einvernehmen zur Errichtung eines ca. 50,40 Meter hohen Mobilfunkmastes im Außenbereich der Gemarkung Weingarten, Flur 5, Flurstück 19 (AZ: 20240126) zu erteilen.

*Der Beschluss wird einstimmig angenommen. Der Beschluss wird einstimmig angenommen.*

##### Beschluss-Nr. 33/2024

Der Gemeinderat der Gemeinde Hörsel beschließt in seiner Sitzung am 07.05.2024 den Auftrag für den 3. Nachtrag im Rahmen der Baumaßnahme „Ersatzneubau der Riethmühlenbrücke“ im OT Laucha in Höhe von 13.372,51 Euro/brutto an das Unternehmen Ingenieurbau Bergmann GmbH aus Erfurt zu vergeben. Der Bürgermeister wird ermächtigt, den 3. Nachtrag entsprechend auszulösen.

Der Gemeinderat der Gemeinde Hörsel beschließt eine außerplanmäßige Ausgabe i.H.v. 3.422,07€ auf der Haushaltsstelle 2.63000.94074. Die Finanzierung erfolgt über Minderausgaben auf der Haushaltsstelle 2.77000.94003. Die außerplanmäßige Ausgabe ist unabweisbar, weil die Leistungen des 3. Nachtrages für die Fertigstellung der Brücke unabdingbar sind.

*Der Beschluss wird einstimmig angenommen.*

##### Beschluss-Nr. 34/2024

Der Gemeinderat der Gemeinde Hörsel beschließt in seiner Sitzung am 07.05.2024, die Mehrkosten zum Auftrag für die Sanie-

rung der Toilettenanlagen in der Alten Schule im Ortsteil Aspach in Höhe von 5.243,08 € Euro/brutto des Unternehmens G.B. Bio-Energie GmbH aus Nessetal im Ortsteil Goldbach zu bewilligen. Der Bürgermeister wird ermächtigt, den Auftrag entsprechend auszulösen.

Der Gemeinderat der Gemeinde Hörsel beschließt eine überplanmäßige Ausgabe i.H.v. 5.243,08 € auf der Haushaltsstelle 2.76070.94003 - Sanierung Toiletten. Die Finanzierung der überplanmäßigen Ausgabe erfolgt durch Minderausgaben auf der Haushaltsstelle 2.77000.94003 - Sanierung Bauhof. Die überplanmäßige Ausgabe ist unabweisbar, damit der Auftrag abgeschlossen werden kann.

*Der Beschluss wird einstimmig angenommen.*

#### Amtliche Bekanntmachung der Gemeinde Hörsel

##### Aufhebung Bebauungsplan Dorfgebiet „Oberried“ im Ortsteil Aspach

hier: Veröffentlichung des Planentwurfes gemäß § 3 (2) BauGB

Der Gemeinderat der Gemeinde Hörsel hat am 23.11.2021 die Aufstellung der Aufhebungssatzung für den Bebauungsplan Dorfgebiet „Oberried“ im Ortsteil Aspach beschlossen und den Beschluss am 03.12.2021 im Hörselboten Nr. 11 amtlich bekannt gemacht.

Gemäß § 3 (2) BauGB wird hiermit amtlich bekannt gemacht, dass der Entwurf der Aufhebungssatzung Bebauungsplan Dorfgebiet „Oberried“ mit Begründung und Umweltbericht (§ 2a BauGB) (Stand Februar 2024) in der Zeit

**vom 10. Juni 2024 bis zum 12. Juli 2024 (einschließlich)**

im Internet unter ([www.hoersel.de](http://www.hoersel.de)) veröffentlicht wird und von jedermann eingesehen werden kann. Zeitgleich werden die Planunterlagen in der Bauverwaltung der Gemeinde Hörsel, Waltershäuser Straße 16a, 99880 Hörsel, während der Dienststunden

Dienstag von 09.00 bis 12.00 und 13:00 bis 18:00 Uhr  
Donnerstag von 09.00 bis 12.00 und 13.00 bis 15.30 Uhr

zu jedermanns Einsicht öffentlich ausgelegt.

Folgende umweltbezogene Stellungnahmen und Informationen liegen vor und werden ebenfalls veröffentlicht bzw. öffentlich ausgelegt:

- Stellungnahme des Landratsamtes Gotha vom 12.09.2022 u.a. zu den Belangen des Naturschutzes, der Wasserwirtschaft, des Immissionsschutzes, des Bodenschutzes und der Abfallwirtschaft;
- Stellungnahme des Thüringer Landesamtes für Umwelt, Bergbau und Naturschutz vom 05.10.2022 zu den Belangen des Naturschutzes und der Landschaftspflege, der Wasserwirtschaft, des wasserrechtlichen Vollzuges, des Immissionsschutzes und der Abfallwirtschaft, der Immissionsüberwachung und der abfallrechtlichen Überwachung sowie des Geologischen Landesdienstes und des Bergbaus;
- Stellungnahme des Thüringer Landesamtes für Landwirtschaft und Ländlichen Raum vom 27.09.2022 zu den Belangen der Landwirtschaft;

Gemäß § 3 (2) BauGB wird darauf hingewiesen, dass Stellungnahmen während der Auslegungsfrist per E-Mail an [info@hoersel.de](mailto:info@hoersel.de) elektronisch übermittelt oder schriftlich bzw. zur Niederschrift in der Gemeindeverwaltung Hörsel abgegeben werden können und dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bauleitplan unberücksichtigt bleiben können.

Gemäß § 4a Abs. 6 BauGB wird außerdem darauf hingewiesen, dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bauleitplan unberücksichtigt bleiben können, sofern die Gemeinde deren Inhalt nicht kannte und nicht hätte kennen müssen und deren Inhalt für die Rechtmäßigkeit des Bauleitplans nicht von Bedeutung ist.

**gez. Florian Seitz**  
**Bürgermeister der Gemeinde Hörsel**

## Geltungsbereich der Aufhebungssatzung Bebauungsplan Dorfgebiet „Oberried“ (oh. Maßstab)



## Amtliche Bekanntmachung der Gemeinde Hörsel

### Aufhebung Bebauungsplan Gewerbegebiet „Am Nossbach“ im Ortsteil Mechterstädt

hier: Veröffentlichung des Planentwurfes gemäß § 3 (2) BauGB

Der Gemeinderat der Gemeinde Hörsel hat am 23.11.2021 die Aufstellung der Aufhebungssatzung für den Bebauungsplan Gewerbegebiet „Am Nossbach“ im Ortsteil Mechterstädt beschlossen und den Beschluss am 03.12.2021 im Hörselboten Nr. 11 amtlich bekannt gemacht.

Gemäß § 3 (2) BauGB wird hiermit amtlich bekannt gemacht, dass der Entwurf der Aufhebungssatzung Bebauungsplan Gewerbegebiet „Am Nossbach“ mit Begründung und Umweltbericht (§ 2a BauGB) (Stand Februar 2024) in der Zeit

**vom 10. Juni 2024 bis zum 12. Juli 2024 (einschließlich)**

im Internet unter ([www.hoersel.de](http://www.hoersel.de)) veröffentlicht wird und von jedermann eingesehen werden kann. Zeitgleich werden die Planunterlagen in der Bauverwaltung der Gemeinde Hörsel, Waltershäuser Straße 16a, 99880 Hörsel, während der Dienststunden

Dienstag von 09.00 bis 12.00 und 13:00 bis 18:00 Uhr  
Donnerstag von 09.00 bis 12.00 und 13.00 bis 15.30 Uhr

zu jedermanns Einsicht öffentlich ausgelegt.

Folgende umweltbezogene Stellungnahmen und Informationen liegen vor und werden ebenfalls veröffentlicht bzw. öffentlich ausgelegt:

- Stellungnahme des Landratsamtes Gotha vom 07.10.2022 u.a. zu den Belangen des Naturschutzes, der Wasserwirtschaft, des Immissionsschutzes, des Bodenschutzes und der Abfallwirtschaft;
- Stellungnahme des Thüringer Landesamtes für Umwelt, Bergbau und Naturschutz vom 05.10.2022 zu den Belangen des Naturschutzes und der Landschaftspflege, der Wasserwirtschaft, des wasserrechtlichen Vollzuges, des Immissionsschutzes und der Abfallwirtschaft, der Immissionsüberwachung und der abfallrechtlichen Überwachung sowie des Geologischen Landesdienstes und des Bergbaus;
- Stellungnahme des Thüringer Landesamtes für Landwirtschaft und Ländlichen Raum vom 27.09.2022 zu den Belangen der Landwirtschaft;

Gemäß § 3 (2) BauGB wird darauf hingewiesen, dass Stellungnahmen während der Auslegungsfrist per E-Mail an [info@hoersel.de](mailto:info@hoersel.de) elektronisch übermittelt oder schriftlich bzw. zur Niederschrift in der Gemeindeverwaltung Hörsel abgegeben werden können und dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bauleitplan unberücksichtigt bleiben können.

Gemäß § 4a Abs. 6 BauGB wird außerdem darauf hingewiesen, dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bauleitplan unberücksichtigt bleiben können, sofern die Gemeinde deren Inhalt nicht kannte und nicht hätte kennen müssen und deren Inhalt für die Rechtmäßigkeit des Bauleitplans nicht von Bedeutung ist.

**gez. Florian Seitz**  
Bürgermeister der Gemeinde Hörsel

### Geltungsbereich der Aufhebungssatzung Bebauungsplan Gewerbegebiet „Am Nossbach“ (oh. Maßstab)



## Bewirtschaftungsgebühr Friedhof für das Kalenderjahr 2024

Die Erhebung der Friedhofsbewirtschaftungsgebühr erfolgt aufgrund des § 12 Thüringer Kommunalabgabengesetz (ThürKAG) i.V.m. der geltenden Friedhofs- und Friedhofsbewirtschaftungsordnung der Gemeinde Hörsel. Gegenüber dem Kalenderjahr 2021 wird keine Änderung vorgenommen, so dass auf die Erteilung von Bescheiden für das Kalenderjahr 2024 verzichtet wird.

Die Bewirtschaftungsgebühr 2024 beträgt 27,50 € pro Grab und ist am 01.07.2024 zur Zahlung fällig. Die zuletzt ergangenen Bescheide behalten, sofern keine Änderung erfolgte, ihre Gültigkeit.

Die Bewirtschaftungsgebühr wird hiermit für das Kalenderjahr 2024 festgesetzt und ist zum Fälligkeitstermin auf eines der Konten der Gemeinde Hörsel zu überweisen.

### Kreissparkasse Gotha

IBAN DE18 8205 2020 0300 0276 72

BIC HELADEF1GTH

### Raiffeisenbank Gotha

IBAN DE46 8206 4088 0002 2260 90

BIC GENODEF1ESA

Soweit der Gemeinde ein Abbuchungsauftrag erteilt wurde, wird der Betrag zur Fälligkeit eingezogen. Bereits geleistete Zahlungen werden angerechnet.

### Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diese Allgemeinverfügung kann binnen eines Monats nach ihrer Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei der Gemeindeverwaltung Hörsel, OT Hörselgau, Waltershäuser Straße 16a, 99880 Hörsel einzulegen. Die Frist für die Einlegung des Widerspruchs beginnt mit dem Ablauf des auf die Bekanntmachung dieser Allgemeinverfügung folgenden Tages. Durch die Einlegung eines Rechtsbehelfs (Widerspruchs) wird die Wirksamkeit des Bescheides nicht gehemmt, insbesondere die Einziehung der festgesetzten Gebühr nicht aufgehoben.

Hörsel, den 01.01.2024

**gez. Rudloff**  
Bürgermeister

## Sonstige öffentliche Mitteilungen

Thüringer Landesamt  
für Bodenmanagement und Geoinformation  
Flurbereinigungsbereich Mittelthüringen  
Hans-C.-Wirz-Straße 2  
99867 Gotha  
Az.: 1-5-0748

Gotha, 15. April 2024

### Anordnungsbeschluss

#### 1. Anordnung des freiwilligen Landtauschverfahrens „Schnepfenthal/Laucha“

Nach § 103a Abs. 1 des Flurbereinigungsgesetzes (FlurbG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 16. März 1976 (BGBl. I S. 546), zuletzt geändert durch Artikel 17 des Gesetzes vom 19. Dezember 2008 (BGBl. I S. 2794) wird das Verfahren für den freiwilligen Landtausch der unter 2. aufgeführten Grundstücke in Teilen der Gemarkungen Friedrichroda, Schnepfenthal und Laucha, Landkreis Gotha angeordnet.

Das Verfahrensgebiet hat eine Größe von ca. 17 ha.

Das Verfahren wird unter der Leitung des Thüringer Landesamtes für Bodenmanagement und Geoinformation, Flurbereinigungsbereich Mittelthüringen, Hans-C.-Wirz-Straße 2, 99867 Gotha durchgeführt.

#### 2. Grundstücke

Dem freiwilligen Landtausch unterliegen die Grundstücke

Gemarkung Friedrichroda Flur 28  
Flurstücke Nr. 2333/25, 2333/26, 2333/27, 2333/28, 2333/29, 2333/30

Gemarkung Schnepfenthal Flur 6  
Flurstücke Nr. 856/1, 856/2, 858/29, 858/32

Gemarkung Laucha Flur 6  
Flurstücke Nr. 1060, 1078/2

Gemarkung Laucha Flur 7  
Flurstücke Nr. 1109/1, 1109/2, 1093, 1119, 1123, 1138, 1140, 1141, 1157

Gemarkung Laucha Flur 8  
Flurstücke Nr. 1206, 1262

#### 3. Anmeldung von Rechten

Die Beteiligten werden nach § 14 FlurbG aufgefordert, Rechte, die aus dem Grundbuch nicht ersichtlich sind, aber zur Beteiligung am freiwilligen Landtauschverfahren berechtigen, innerhalb von drei Monaten nach Bekanntgabe dieses Beschlusses beim Thüringer Landesamt für Bodenmanagement und Geoinformation (TLBG), Flurbereinigungsbereich Mittelthüringen, Hans-C.-Wirz-Straße 2, 99867 Gotha anzumelden. Diese Rechte sind auf Verlangen der Flurbereinigungsbehörde innerhalb einer von dieser zu setzenden Frist nachzuweisen. Nach fruchtlosem Ablauf der Frist ist der Anzumeldende nicht mehr zu beteiligen.

Werden Rechte erst nach Ablauf der bezeichneten Fristen angemeldet oder nachgewiesen, so kann die Flurbereinigungsbehörde die bisherigen Verhandlungen und Festsetzungen gelten lassen.

Der Inhaber eines oben angegebenen Rechtes muss die Wirkung eines vor der Anmeldung eingetretenen Fristablaufes ebenso gegen sich gelten lassen wie der Beteiligte, dem gegenüber die Frist durch Bekanntgabe des Verwaltungsaktes zuerst in Lauf gesetzt worden ist.

#### 4. Auslegung des Beschlusses mit Gründen

Eine mit Gründen versehene Ausfertigung dieses Beschlusses liegt zwei Wochen lang nach dem Tag der öffentlichen Bekanntmachung in den Gemeinden Friedrichroda, Waltershausen und Hörsel während der Dienstzeiten zur Einsichtnahme für die Beteiligten aus.

Gemeinde Friedrichroda  
Gartenstraße 9, 99894 Friedrichroda

Gemeinde Waltershausen  
Markt 1, 99880 Waltershausen

Gemeinde Hörsel  
Waltershäuser Straße 16a, 99880 Hörsel OT Hörselgau

#### Begründung:

Die Tauschpartner haben die Durchführung des freiwilligen Landtausches beim TLBG, Flurbereinigungsbereich Mittelthüringen beantragt, um die Eigentumsverhältnisse neu zu ordnen und damit die Forststruktur zu verbessern. Die vorgesehene Neuordnung dient der Zusammenlegung der zersplitterten Eigentumsflächen im Wald, um eine ordnungsgemäße forstwirtschaftliche Nutzung zu ermöglichen. Die Tauschpartner haben glaubhaft gemacht, dass sich der Freiwillige Landtausch durchführen lässt und sind sich über die eigentumsrechtlichen Regelungen einig. Die Voraussetzungen zur Anordnung des Verfahrens liegen vor.

#### Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diesen Beschluss kann innerhalb eines Monats nach der öffentlichen Bekanntmachung Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim

Thüringer Landesamt für Bodenmanagement  
und Geoinformation,  
Flurbereinigungsbereich Mittelthüringen,  
Hans-C.-Wirz-Straße 2, 99867 Gotha

einzulegen.

Im Auftrag

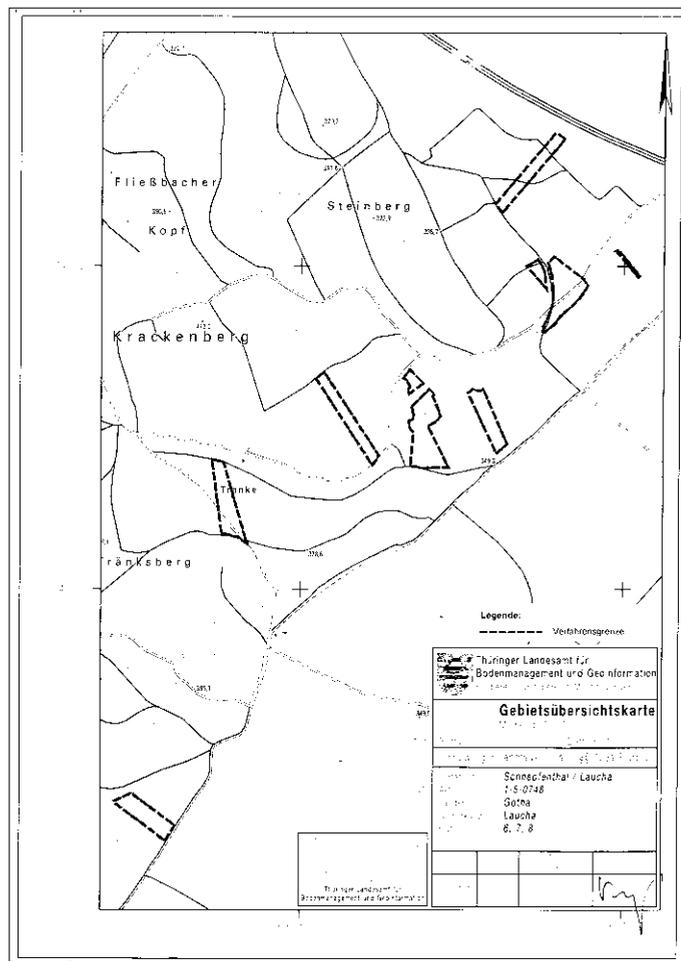
  
(Sonja Leber, Referatsleiterin)

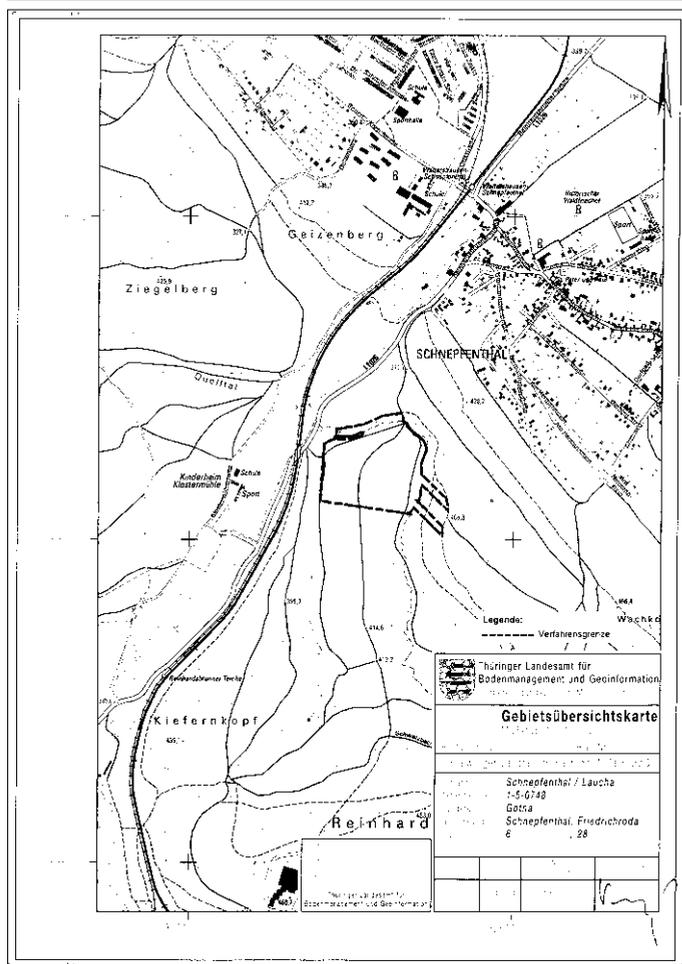


#### Datenschutzrechtlicher Hinweis

Im oben genannten Verfahren werden auf der Grundlage von Art. 6 Abs. 1 Buchstabe c und e der Datenschutz-Grundverordnung (DS-GVO) personenbezogene Daten von Teilnehmern, sonstigen Beteiligten und Dritten verarbeitet.

Nähere Informationen zu Art und Verwendung dieser Daten, den zuständigen Ansprechpartnern sowie Ihren Rechten als betroffene Person können Sie auf der Internetseite des TLBG im Bereich Datenschutz oder direkt unter <https://tlbg.thueringen.de/datenschutz> abrufen. Auf Wunsch wird Ihnen auch eine Papierfassung zugesandt.





## Sprechstunde der Schiedsstelle der Gemeinde Hörsel

Die nächste Sprechstunde der Schiedsstelle der Gemeinde Hörsel findet am Dienstag, dem 04.06.2024, von 17:00 Uhr - 18:00 Uhr im Versammlungsraum der Gemeindeverwaltung Hörsel, OT Hörselgau, Waltershäuser Straße 16a, 99880 Hörsel statt.

Gesprächstermine außerhalb der Sprechzeit können telefonisch unter der Telefonnummer 03622/92100 vereinbart werden.

## Öffentlichkeitsbeteiligung zum Klimaanpassungskonzept des Landkreises Gotha

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

der Klimawandel stellt auch den Landkreis Gotha vor große Herausforderungen. Um besser darauf vorbereitet zu sein, erarbeitet der Landkreis als erster in Thüringen ein Klimaanpassungskonzept, unterstützt vom Thüringer Institut für Nachhaltigkeit und Klimaschutz (THINK) und gefördert durch die Thüringer Aufbaubank.

Um möglichst viel über die Auswirkungen des Klimawandels auf den Landkreis herauszufinden, sollen auch Bürgerinnen und Bürger in den Erstellungsprozess des Klimaanpassungskonzeptes einbezogen werden. Noch bis zum 30. September können sich Interessierte auf der Beteiligungsplattform PUBinPLAN unter <https://pubinplan.th-deg.de/lk-gotha> einbringen, indem sie Hinweise, z. B. zu Starkregenereignissen oder Schäden durch Sturm, eintragen.

Mehr Informationen zum Klimaanpassungskonzept gibt es außerdem bei einer Online-Veranstaltung am Freitag, 31. Mai, von 16 bis 17.30 Uhr. Wer teilnehmen möchte, kann sich noch bis zum 24. Mai bei Jan Heinichen, dem Klimaschutzmanager des Landkreises Gotha, per E-Mail an [j.heinichen@kreis-gth.de](mailto:j.heinichen@kreis-gth.de) anmelden.

Das Landratsamt Gotha und THINK freuen sich auf Ihre Teilnahme und wertvolle Hinweise. Das Klimaanpassungskonzept soll im Frühjahr 2025 fertiggestellt werden.



## Nichtamtlicher Teil

### Veranstaltungen



## „Es war einmal im Märchenwald“

Wir laden euch herzlich zu unserem Sommerfest im Kindergarten „Kleine Strolche“ in Teutleben ein.

Am 08. Juni 2024 ab 14:00 Uhr

Mit Spiel und Spaß, Speis und Trank und einem Programm von unseren Kindern, möchten wir mit euch einen schönen Nachmittag verbringen.

Wir bitten euch, im Sinne der Müllvermeidung eine Kaffeetasse mitzubringen.



## Mechterstädt wird 1250 Jahre alt

Alle sind eingeladen, das Fest mitzugestalten

20. - 29. JUNI 2025



775

2025

Mechterstädt

1250 JAHRE

FEIERT MIT UNS EINE FESTWOCHE  
FÜR ALLE MECHTERSTÄDTER UND IHRE GÄSTE

Im kommenden Jahr feiert Mechterstädt ein einmaliges Jubiläum. Unser Dorf wird 1250 Jahre alt und ist damit eines der ältesten in Thüringen. Erstmals erwähnt wurde der Ort an der Hörsel 775 in einer Schenkungsurkunde König Karls an das Kloster Hersfeld. Seitdem sind die Jahre ins Land gezogen.

Was geschah in der Vergangenheit, wie lebten die Mechterstädter gestern, leben sie heute und wollen sie morgen leben? Während der Festwoche vom 20. bis 29. Juni 2025 möchten wir am Sonntag, 29. Juni, zu diesen Themen einen Festumzug gestalten. Er soll die Darstellung von 1250 Jahren dörflichen Lebens beinhalten. Daran mitzuarbeiten sind aber nicht nur die Vereine von Mechterstädt eingeladen, sondern auch die Bürgerinnen und Bürger aller Ortsteile der Hörsel-Gemeinde. Unsere Nachbarn sind herzlich willkommen, beim Festumzug mitzumachen.

Gedacht wird an Bilder, die zum Beispiel handwerkliche Darstellungen, das Leben mit Traditionen oder Besonderheiten der Dorfwelt betreffen, kurz, die Lebensweise der Menschen über 1250 Jahre darstellen. Wer hat zum Beispiel alte Trachten oder Kleidungsstücke, in denen er mitlaufen kann? Mit welchem Gerät löschte die Feuerwehr? Was brachten die Kinder in die Schule mit? Wie heiratete man früher? Wie wurden Viehzucht und Fischerei betrieben? Wie pflegten Waldgemeinschaften den Wald? Wie war das damals, als nach dem Krieg Vertriebene ins Dorf kamen? Wir möchten einen bunten Reigen an Bildern zeigen und freuen uns über jede Idee und jeden, der sich einbringt. Denn das Jubiläum soll ein Gemeinschaftserlebnis werden - von Mechterstädt für Mechterstädter und die Bürgerinnen und Bürger der gesamten Hörselgemeinde.

Wir, das ist das Planungskomitee für die 1250-Jahrfeier. Dort hin kann man sich entweder persönlich über den Ortschaftsbürgermeister wenden und gern auch per Internet über [1250jahremechterstaedt@gmail.com](mailto:1250jahremechterstaedt@gmail.com)

## Dorffest in Fröttstädt



### Am 29. & 30.06.2024

#### Wo? Auf dem Sportplatz

#### Sonnabend, den 29.06.

19.00 Uhr Spanferkelessen  
20.00 Uhr Tanz mit der "Stötzer-Band"  
21.30 Uhr Theateraufführung



#### Sonntag, den 30.06.

10.00 Uhr Fußballturnier und Frührschoppen  
14.00 Uhr Bunter Familiennachmittag



- Kinderspiele/ Hüpfburg, Kletterberg  
- Kaffee und Kuchen  
- Vorführung  
Jugendfeuerwehr



Für das leibliche Wohl wird wie immer bestens gesorgt!

## Eintritt frei !!!

### Seniorenachmittag

#### OT Aspach

am 27. Juni 2024 um 14:00 Uhr  
Alte Schule Aspach

## Kirchliche Nachrichten

### Ev.Luth. Kirchengemeindeverband Hörselgau-Mechterstädt

#### Gottesdienste Mechterstädt

Sonntag 09.06. 10.30 Uhr Bodelschwinghof Sommerfest  
Sonntag 30.06. 09.30 Uhr

#### Gottesdienst Laucha

Samstag 08.06. 13.00 Uhr Hochzeit  
Sonntag 23.06. 14.00 Uhr Kirchfest

#### Gottesdienst Hörselgau

Sonntag 02.06. 11.00 Uhr  
Samstag 22.06. 18.00 Uhr Bonifatiusfest

#### Gottesdienst Teutleben

Sonntag 16.06. 11.00 Uhr

#### Gottesdienst Wahlwinkel

Sonntag 16.06. 09.30 Uhr mit Taufe  
Sonntag 30.06. 15.00 Uhr mit Taufe

#### Regelmäßige Veranstaltungen

##### Kindernachmittage für die Kinder der Grundschule:

**Hörselgau:** Dienstag 14.00 Uhr am 11.06.  
**Laucha:** Dienstag, 16.30 Uhr nach Absprache  
**Wahlwinkel** jeden 1. Dienstag im Monat um 17.00 Uhr

##### Konfirmanden

Klasse 7 Mittwochs 16.15 Uhr mit H. Hillermann  
in Waltershausen (Haus der Generationen)  
Klasse 8 nach Absprache

##### Chorprobe Hörselstimmen:

Donnerstags 19.00 Uhr in Teutleben

##### Seniorenachmittage

**Hörselgau** Mittwoch, 12.06. um 14.30 Uhr  
**Fröttstädt** Dienstag, 04.06. um 15.00 Uhr  
**Wahlwinkel** am 2. Donnerstag im Monat um 14.30 Uhr  
**Laucha** nach Absprache  
**Mechterstädt** Montag um 14.30 Uhr am 10.06.  
(Spieelnachmittag)

#### Besondere Veranstaltungen

##### Samstag 22. Juni - 18.00 Uhr

**Hörselgau** Bonifatiusfest mit den Hörselstimmen

##### Sonntag 23 Juni - 14.00 Uhr

**Laucha** Johannesfeuer und Familientag

##### Bürosprechzeiten

Pfarramt Mechterstädt/Frau K. Graul Tel. 03622-907370  
**dienstags: 09.00 Uhr - 12.00 Uhr**  
Pfarramt Hörselgau / Frau M. Rohmann Tel. 03622-902816  
**donnerstags: 10.00 Uhr - 12.00 Uhr**  
Gesprächstermine mit Frau Schaller nach vorheriger Absprache:  
Tel: 03622 - 906031  
Mail: [hoerselgau-mechterstaedt@suptur.de](mailto:hoerselgau-mechterstaedt@suptur.de)

## Engelpatenschaften in Teutleben zum Erhalt der Kirche



Foto: Teresa Rudloff

In diesem Jahr feiert die Kirche Teutleben ihr 350 jähriges Jubiläum. Am 16. Oktober 1674 wurde die Kirche als „Sankt-Michael-Kirche“ eingeweiht und im Laufe der Jahre durch die Bewohner und die verschiedenen Epochen geprägt. Nicht genau datieren kann man die bemerkenswerte und bunte Deckenbemalung die aus 73 Engeln, Gottvater, Jesus, Sonne und Taube besteht. Doch nun war es Zeit dieses historische Kunstwerk vor dem weiteren Zerfall zu retten.

In Zusammenarbeit mit der Unteren Denkmalschutzbehörde und dem Kirchenamt wurden die Gelder bewilligt die Wasserschäden an der Malerei und auch, die sich lösenden Farbschichten zu sichern und auszubessern. Die Restauratorin Frau Ginzkey war zirka 9 Monate mit diesem Projekt beschäftigt und hat ihr ganzes Engagement und Herzblut in die Engelchen gesteckt.

Nun war die größte Herausforderung für die Ortskirche: die Finanzierung des Eigenanteils der Restaurationskosten. Schon vor vielen Jahren stand die Idee im Raum die Engel zu verpaten. Aber wie soll das gehen? Doch durch die Vorarbeit von Frau Ginzkey, die alle Engel fotografiert und nummeriert hatte, war es nun ein Leichtes.

Am 29. September 2023, am Tag des offenen Denkmals, stellte der Ortskirchenrat Teutleben das Projekt „Engelpatenschaft“ vor. Ab einer Spendensumme von 100€ konnte eine Patenschaft gesichert werden. Der erste Engel war schon im Vorfeld vergeben. Rainer Rudloff, der dieses Projekt mit anstoß, suchte sich prompt den Engel 4 als Geschenk für die Taufe seines Enkels Hanno aus. Keiner ahnte es, doch schon am Tag der Präsentation war ein Viertel aller Engel vergeben. Das Interesse war so groß. Nach einem Artikel in der TA waren auch die letzten Engel bis Anfang November vergeben. Mal wurde sich der Engel nach optischen Kriterien ausgesucht, mal wegen der Nummer, die er hat. Mal wurde einer für die ganze Familie gewünscht, mal wurde pro Spender auch vier Engel genommen, für jedes Enkelkind einen.

Die Spendenbereitschaft war überwältigend. Nicht nur Kirchenmitglieder, sondern auch andere Dorfbewohner befanden diese Malerei erhaltenswert. So brachten die Engel nicht nur die christliche Gemeinschaft näher zusammen, sondern das ganze Dorf. Vom Mindestgebot bis weit darüber hinaus, spendeten die Leute, was es ihnen wert war. Die 47 Spender sind größtenteils Teutleber, ehemalige Teutleber und Liebhaber so schützenswerter Denkmäler. Alle zusammen, brachten sie eine Spendensumme von 12,144€ auf, weit mehr als für die Decke nötig war. Um so dankbarer ist der Kirchenrat und Pastorin C.-M. Schaller, das weitere Projekte mit diesen Geldern in Angriff genommen werden können.

Kurz vor Weihnachten waren die Arbeiten beendet und das Gerüst war rechtzeitig zum Krippenspiel entfernt. Auch die Patenurkunden gingen kurz vor Weihnachten an die Familien raus. So lag die ein oder andere Urkunde als kleine Aufmerksamkeit unterm Weihnachtsbaum.

Für die Aufstellung der Gedenktafel, hat der Kirchenrat auf schönes Wetter gewartet. Am 27. April 2024 war es soweit. Alle Spender und Paten waren zum Engel-Gottesdienst in Teutleben

eingeladen. Die „Hörselstimmen“ umrahmten das Programm musikalisch und die Gedenktafel wurde enthüllt. In gemütlicher Runde konnte die Kirche in Ruhe besichtigt werden. Frau Ginzkey stand Interessierten für Fachfragen bereit und für die Kleinsten gab es ein Basteltisch, an dem sich jeder seinen eigenen Engel basteln durfte. Bei herrlichen Sonnenschein konnten die Gäste Kuchen und Kaffee im Grünen genießen und einen schönen Nachmittag zusammen verbringen.

Wir sagen an der Stelle ein herzliches Danke an alle Spender, Helfer und unsere fleißigen Bäckerinnen.

Teresa Rudloff

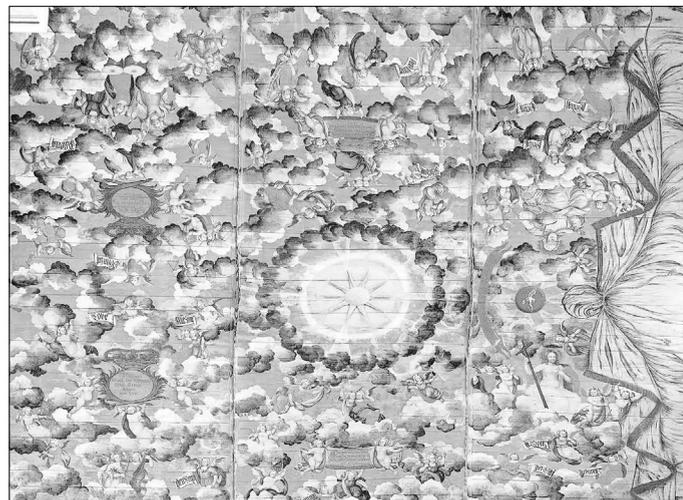


Foto: Teresa Rudloff

## Aus Vereinen und Verbänden

### Feuerwehr Hörsel informiert

Die Feuerwehr Laucha besteht aus 19 aktiven Kameraden, die von Bertram Reinhardt und Robert Kaufmann angeführt werden. Zwei von ihnen besuchten den Grundlehrgang der Feuerwehr Hörsel im März dieses Jahres. Ein weiterer Kamerad den Grundlehrgang des Landkreises in Wahlwinkel.

Zur Verfügung steht ihnen ein Tragkraftspritzenfahrzeug mit einem 750 Liter Wassertank. Mit diesem Fahrzeug arbeiteten sie im Jahr 2023 insgesamt 9 Einsätze ab. Sie wurden jedoch nicht nur in der eigenen Ortslage aktiv, sondern unterstützten auch regelmäßig die Feuerwehr in Mechterstädt.

In Erinnerung bei den Kameraden bleibt ein Verkehrsunfall mit drei Fahrzeugen und vier verletzten Personen im Juni 2023.



Haben Sie Interesse an der Arbeit der Feuerwehr Laucha und sind mindestens 16 Jahre alt? Dann schauen Sie doch einfach mal vorbei. Die Ausbildung findet alle 14 Tage immer mittwochs ab 18:30 Uhr statt.

## Einsätze im Monat April:

- 04.04.2024 Tragehilfe für Rettungsdienst in Fröttstädt  
Feuerwehr Fröttstädt  
mit 4 Einsatzkräften und 1 Fahrzeug
- 06.04.2024 Hilfeleistung Tierrettung in Laucha  
Feuerwehr Hörselgau  
mit 2 Einsatzkräften und 1 Fahrzeug
- 13.04.2024 Brandeinsatz in Hörselgau  
Feuerwehr Hörselgau  
mit 12 Einsatzkräften und 2 Fahrzeugen
- 27.04.2024 Ölspur auf Straße in Aspach  
Feuerwehr Aspach, Teutleben, Trügleben  
mit 19 Einsatzkräften und 4 Fahrzeugen
- 28.04.2024 Brandeinsatz in Mechterstädt  
Feuerwehr Mechterstädt, Laucha  
mit 22 Einsatzkräften und 4 Fahrzeugen

Sebastian Stötzel

## Allgemeine Informationen

### Rückkehr des Kinderflohmarktes in Hörselgau

Nach langer Zwangspause durch Corona kehrte am 16.03.2024 der Kinderflohmarkt nach Hörselgau zurück. Das Organisationsteam um Isabell Gollnik und Stefanie Osztheimer ist ab diesem Jahr teils neu besetzt, teils besteht es aus erfahrenen Organisatoren. So war es auch nach der 4 Jahre dauernden Pause möglich eine gut strukturierte und erfolgreiche Veranstaltung im Kulturhaus auf die Beine zu stellen. Das Angebot reichte wie auch in den vergangenen Jahren von Kleidung über Schuhe, Jacken und Bademode bis hin zu Spielzeug und Ausstattung für Babys und Kinder.

Insgesamt 65 VerkäuferInnen haben dafür die Dachböden und Kellerräume geleert und Ihre Waren am Freitag, 15.03.2024, zum Flohmarkt abgegeben. Bis in die Nacht hinein haben die „Fleißigen Helfer“ die Artikel sortiert und eingeräumt. Kleidung, sowie Jacken und Bademode konnte in den Größen 50 bis 188, sowohl für Mädchen als auch für Jungen angeboten werden, Schuhe waren bis Größe 41 verfügbar. Bei der Babyausstattung reichte das Angebot von Tüchern, Babytragen und Babykostbereitern bis hin zu Kinderwagen, Babystühlen und Babybetten, auch für werdende oder frische Mamas waren reichlich Artikel wie Umstandsmode, Stillkissen und Wickeltaschen vorrätig. Zahlreiche Rucksäcke, Ranzen und Taschen sowie Kindersitze und Bettwäsche waren im Angebot. Auch Fahrzeuge wie Roller, Lauf- und Dreiräder und Fahrräder in verschiedenen Größen standen zum Verkauf. Beim Spielzeug gab es nichts, was es nicht gab, ob Bücher, Fahrzeuge, Baby- und Kleinkindspielzeug, Puzzle, Gesellschaftsspiele, Kinderküchen- und Kaufmannsladenausstattung oder Konstruktionsspielzeug - von allem war etwas dabei. Somit gab es ein vielfältiges Angebot für alle Familien mit Kindern - egal ob groß oder klein.

Der Ansturm auf den Flohmarkt am Samstagmorgen war entsprechend groß und so konnte pünktlich zum Beginn bereits einer Vielzahl von Interessenten die Tür geöffnet werden. Von 10:00 bis 17:00 Uhr war es möglich den Flohmarkt zu besuchen und viele Besucher von nah und fern nutzten die Gelegenheit sich das ein oder andere Schnäppchen zu sichern.

Auch im Foyer und in der „Gaststätte“ gab es tolle Angebote, so konnten die Besucher hier wundervolle selbstgemachte Dekorations- und Geschenkartikel von „Sariös selfmade wonderland“ aus Ernströda erstehen, des Weiteren gab es noch einen Spielzeugmarkt von Kindern für Kinder.

Rückblickend war der Flohmarkt ein voller Erfolg und wird in bekannter Weise fortgesetzt. Der nächste Kinderflohmarkt unter dem Thema „Herbst/ Winter“ findet voraussichtlich am 14.09.2024 im Kulturhaus in Hörselgau statt. Für Alle, die am Verkaufen interessiert sind, wird am 12.08.2024 um 19 Uhr die Ausgabe der Verkäufersnummern ebenso im Kulturhaus stattfinden. Nähere Informationen können aus lokalen Aushängen oder den sozialen Medien entnommen werden.



### Ortsteil Trügleben informiert:

#### Frühjahrsputz 2024

In Vorbereitung unseres diesjährigen Frühjahrsputzes haben wir bereits Mitte April 2024 damit begonnen, eine weitere wichtige Maßnahme zur Verschönerung unseres Dorfes in Angriff zu nehmen. In Absprache des Ortschaftsrates und mir als Ortschaftsbürgermeisters wurde vor längerer Zeit beschlossen, die Erneuerung des Zaunes um den denkmalgeschützten Mühlstein vorzunehmen. Schnell bildete sich ein Trio. In vielen Stunden eines unentgeltlichen Einsatzes wurde eine Umzäunung geschaffen, die sich wirklich sehen lassen kann. Die Realisierung wurde terminlich vorgezogen, da die beiden Helfer aus privaten Gründen am diesjährigen Frühjahrsputz nicht teilnehmen konnten.



Am 04.05.2024 war es endlich so weit. Mitglieder der Frauensportgruppe, des Kirmesvereins e.V., des Feuerwehrvereins e.V., zahlreiche Dorfbewohner mit ihren Kindern und der Ortschaftsrat trafen sich zum diesjährigen Frühjahrsputz am Dorfgemeinschaftshaus. Durch den Ortschaftsbürgermeister wurden die zu bearbeitenden Projekte bekanntgegeben und die Aufgaben personengebunden verteilt.

So führte unsere Frauensportgruppe eine komplette Grundreinigung im und um das Dorfgemeinschaftshaus durch. Nach Jahren der Nutzung wurden Tische und Stühle intensiv von Schmutz befreit. Auch das Inventar der Räumlichkeiten einschließlich Gardinen wurden gewaschen und die Fenster geputzt.

Ein Herzensobjekt auf meiner Agenda ist der Bereich Dorfmitte mit dem dazugehörigen Teich. Im Rahmen "Unser Dorf soll schöner werden" will der Ortschaftsrat das Gelände in und um den Teich wieder mit Leben füllen. Bis zum diesjährigen Mühlsteinfest möchten wir wieder Tisch und Bänke aufstellen, das Geländer "Unter den Linden" mit einem Farbanstrich versehen und den Einlaufbereich von Schmutz befreien. Am unteren Teich wurden Moos und Algen abgefischt. Auch zu diesen Aufgaben erklärten sich Bewohner mit ihren Kindern bereit und erledigten einen großen Teil der Arbeit mit Freude und einem hohen Engagement.



Auch unseren Schulgarten haben wir als einen Programmschwerpunkt aufgenommen. Jetzt, wo Fußballtore, eine Tischtennisplatte die Fläche bereichern sowie die jährliche Zeltkirmes stattfindet, sollte auch der Außenbereich dazu einladen. Auch hier wurde durch Freiwillige der Zaun im Eingangsbereich erneuert.



Auch blicken wir in diesem Jahr auf eine außerordentliche Bilanz unserer Aktionen zurück. Traurig, was alles so einfach in der Natur in und rund um Trügleben entsorgt wurde. Neben dem üblichen Müll wie Flaschen, Papier und Verpackungen sammelten wir alte Auto- und Traktorreifen sowie

Bauschutt. Wir appellieren nochmals an die Vernunft aller Bürgerinnen und Bürger, Schutt und Alteile umweltfreundlich zu entsorgen und bei den entsprechenden Stellen abzugeben. Allein für die Entsorgung fallen jährlich enorm hohe Kosten für unsere Gemeinde an, die wir lieber für andere Projekte ausgeben würden.

Wir, der Ortschaftsrat und ich als Ortschaftsbürgermeister möchten uns bei allen Beteiligten, die unseren Aufruf gefolgt sind, für ihre hohe Einsatzbereitschaft recht herzlich bedanken.

Den Abschluss der Veranstaltung bildete ein gemeinsames Essen vom Grill sowie mit leckerem Kuchen, Kaffee und kühlen Getränken.

Ziehen wir Bilanz: Gemeinsam haben wir es geschafft, unser Dorf attraktiver und schöner zu gestalten. Leider haben wir auch an diesem Tag nicht alle Aufgaben umgesetzt, aber wir werden schrittweise vorgehen, so dass unser Dorf perspektivisch eine Zukunft hat.

Unter Mithilfe unserer Bürgerinnen und Bürger sollte es uns gelingen noch weitere Verschönerungen in unserem Dorf zeitnah umzusetzen.

**VIELEN DANK** für die riesige Resonanz an die vielen freiwilligen großen und kleinen Helfer.

**gez. Andreas Möller**  
(Ortschaftsbürgermeister)

## Neues aus Laucha

### Rund um Sankt Kilian

Es ist schon viele Jahre Tradition, das unser Vokalensemble "Sängerkrans Laucha" zum Frühlingskonzert einlädt.

Am Sonntag, den 28. April war es wieder soweit. Viele Besucher aus nah und fern, füllten unsere Kirche.

Ein bunt gemischtes Programm, unter dem Titel "Liebe ist nicht immer schön", erfreute die Ohren und unsere Herzen.

Deutsches Liedgut, sowie moderne Titel, in deutsch und englisch gesungen sorgten für reichlich Applaus.

Danke an den Chor für die herrliche musikalische Stunde.

Wir als Kirchengemeinde freuen uns sehr, das unsere Kirche gerne als Austragungsort für verschiedene Veranstaltungen

angenommen wird. Ob Trauerfeier oder Osterfeier, Kinderstunde und Kirchenkaffee, wir sind offen für alle Menschen.

Auch schon eine kleine Tradition, ist das gemütliche Beisammensein nach dem Gottesdienst, mit Prüfung der Konfirmanden.

Eltern und Konfis haben den Nachmittag vorbereitet und leckeren Kuchen gebacken.

Unsere neue Küche hat viele Besucher überrascht. Schön wars.

### Kunst im Lauchaer Park

Wie lieblich war der 12. Mai, was für ein toller Sonntag, und Muttertag dazu.

Cornelia Hellmich und Helge Wolf hatte eine zündende Idee, eine Kunstausstellung in unserem schönen Lauchaer Park zu organisieren.

Hierzu luden sie Künstlerinnen und Künstler aus nah und fern ein. Verteilt im ganzen Parkgelände standen unzählige

Stoffeisen und Tische. Wunderschöne Bilder von 7 Malern, in unterschiedlichen Techniken, wurden präsentiert.

Tatkräftige Unterstützung bekamen die Beiden an diesem Tag von guten Freunden und dem Männerchor.

Viele kunstinteressierte Besucher sah man gemütlich durch den Park schlendern. Die Männer vom Chor waren vorbereitet.

Mitten im Grün unterhielten sie die Gäste mit ihren Frühlingsliedern. Die Teams der Parkgaststätte und der Grillbürger sorgten für das leibliche Wohl aller Gäste. Strahlender Sonnenschein rundete diesen besonderen Tag ab.

Die Künstlerin Heidrun Lange aus Witterda, bereitete uns eine große Freude. Sie hatte ein Bild ausgestellt, welches unsere

Kirche „Sankt Kilian“, zeigt. Sie hatte es erst Anfang Mai gemalt. Sie war so begeistert von der Organisation und dem

Ambiente im Park, das sie das Bild spontan für die Kirche spendete. Vielen herzlichen Dank sagt der Gemeindegemeinderat.

An dieser Stelle soll allen fleißigen, lieben Menschen von Herzen „Dankeschön“, gesagt sein.

Nur miteinander kann man viele tolle Veranstaltungen auf die Beine stellen und so das herrliche Leben in unserem Dorf bereichern.

Sonnige Frühlingsgrüße aus Laucha sendet

**Petra Nowak**





„Die Verinselung von Lebensräumen ist eine der Hauptursachen für den Verlust der biologischen Vielfalt. Gerade Wildkatzen reagieren sehr sensibel auf die damit einhergehende Isolierung ihrer Populationen. Deshalb eignen sie sich hervorragend als Gradmesser für die Effektivität der Lebensraumvernetzung“, so Thomas Mölich, Wildkatzenexperte und Projektleiter des BUND Thüringen.

Das Projekt wird im Programm „Förderung von Vorhaben zur Entwicklung von Natur und Landschaft“ (ENL) mit Unterstützung des Thüringer Umweltministeriums umgesetzt. Hier investieren Europa und der Freistaat Thüringen in die ländlichen Gebiete.



©Wildtierland Hainich gGmbH/Romy Kornau: Bürgermeister Florian Seitz begrüßt die Grundschüler zur Pflanzaktion, mit dabei (v.l.n.r.) Klassenlehrerin Konstanze Mörstedt, Schulleiterin Bärbel Bawey, Projektleiter Thomas Wey und Geschäftsführerin der Wildtierland Hainich gGmbH, Dr. Katrin Vogel



## Partnergrundschule Behringen unterstützt Pflanzaktion

Schülerinnen und Schüler der Partnergrundschule Behringen des BUND-Wildkatzenorfes haben Mitte April die Pflanzaktion zur Wiedervernetzung von Wildkatzen-Lebensräumen tatkräftig unterstützt. Die Schülerinnen und Schüler pflanzten gemeinsam mit Bürgermeister Florian Seitz, Klassenlehrerin Konstanze Mörstedt und Schulleiterin Bärbel Bawey mehrere Wildobstbäume, unter anderem den Baum des Jahres 2024, die „Echte Mehlbeere“.

„Gerne haben wir diese Fläche, die unserer Gemeinde gehört, für dieses Naturschutzprojekt für die sympathische Wildkatze zur Verfügung gestellt“, sagt Florian Seitz, Bürgermeister der Gemeinde Hörsel.

Die Wildtierland Hainich gGmbH und der BUND Thüringen haben mit dieser Pflanzaktion mehrere Lücken im Waldbiotopverbund geschlossen und weitere Lebensräume für Wildkatzen vernetzt. Zwischen dem „Krahnberg“ bei Gotha und dem „Südlichen Kindel“ wurden mehr als 700 Sträucher und einige hochstämmige Wildobst-Bäume gepflanzt. Im Herbst dieses Jahres sind weitere Pflanzungen an der Panzertrasse geplant, um den Korridor der Wildkatze im Landkreis Gotha um insgesamt acht Kilometer zu erweitern.



© Wildtierland Hainich gGmbH/Romy Kornau: Gemeinsam für die Wildkatze - Bürgermeister Florian Seitz und zwei Schüler packen kräftig mit an



© Wildtierland Hainich gGmbH/Romy Kornau: Drittklässler der Grundschule Behringen schaufeln Erde um den Wurzelballen

## Kinderfest

Hallo und herzlich Willkommen hieß es 14.00 Uhr auf der Kulturhausbühne in Hörselgau!

Voller Stolz begrüßten die Schulanfänger der Kita Zwergenland in Hörselgau ihre rund 250 Gäste zum Kinderfest am 1. Mai 2024 mit einer herzerwärmenden Rede.

Nach langer Zwangspause nahmen die Eltern der Zwergenkinder die Gestaltung des Programms in Angriff und erarbeiteten das sehenswerte Musical „Gänseblümchen Fredericke“. Vom Herstellen der Requisiten, bis hin zum mehrmaligen Proben, steckten alle Beteiligten sehr viel Herz und Engagement in die Vorbereitung. Auch unsere Zwergenkinder probten engagiert für ihren großen Auftritt im Musical. Die gemeinsame Inszenierung der Eltern und Kinder wurde von den Zuschauern mit großem Interesse und viel Spannung verfolgt. Zum Ende gab es einen riesengroßen Applaus für unsere Schauspieler und Helfer, denen wir ein herzliches Dankeschön ausrichten.

Nach dem wunderbaren Programm war noch lange nicht Schluss. Anschließend wurde im Zwergenlandgarten bei blauem Himmel und viel Sonnenschein ausgelassen und fröhlich gefeiert.

Neben selbst gebackenem Kuchen, Zuckerwatte und roter Brause, konnten auch herzhaftere Angebote den ein oder anderen Appetit stillen.

Das Highlight des diesjährigen Kinderfestes war der Verkaufstand mit Köstlichkeiten aus hauseigener Herstellung. Pesto, Gewürzpaste und Kräutersalz waren die Verkaufsschlager.

Aber auch das reichliche Angebot an gemeinsamen Familienaktivitäten konnte sich sehen lassen.

So bot es sich an, sich beim Schminken verzaubern zu lassen, um dann die dabei entstandenen Wesen in der Fotobox der Ohr-



Foto: Tim Hammermann



## Impressum

### Amtsblatt der Gemeinde Hörsel

**Herausgeber:** Gemeinde Hörsel, Waltershäuser Straße 16 a, 99880 Hörsel OT Hörselgau  
**Verlag und Druck:** LINUS WITTICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@wittich-langewiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21  
**Verantwortlich für amtlichen Teil:** Gemeinde Hörsel **Verantwortlich für nichtamtlichen Teil:** LINUS WITTICH Medien KG, Ilmenau **Verantwortlich für den Anzeigenverkauf:** Carola Mietle, erreichbar unter Tel.: 0175 / 5951011, E-Mail: c.mietle@wittich-langewiesen.de  
**Verantwortlich für den Anzeigenteil:** Yasmin Hohmann – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z. Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung. **Verlagsleiter:** Mirko Reise **Erscheinungsweise:** In der Regel monatlich; kostenlos an alle Haushalte der Gemeinde Hörsel. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 3,00 € (inkl. Porto und gesetzlicher MwSt.) beim Verlag bestellen. **Hinweis:** Für den Inhalt in diesem Blatt eventuell abgedruckter Wahlwerbung und/oder Anzeigen mit politischem Inhalt ist ausschließlich die jeweilige Partei/politische Gruppierung verantwortlich.

aenergie festzuhalten. Mit der Rollenrutsche durch den Garten ging es direkt zur Schatzsuche in die Sandkiste. Um den Schatz transportieren zu können, standen verschiedene Schatztruhen zur Auswahl, welche kreativ gestaltet werden konnten, zur Verfügung.

Wer dann noch nicht genug hatte, konnte sich an der Bewegungsbaustelle und der Stempelralley austoben.

Beim Schlendern über das Fest sah man in fröhliche und zufriedene Gesichter, hörte ausgelassenes Gelächter und fühlte Zufriedenheit. Schöner kann ein sonniger Nachmittag im Mai für unsere Kita gar nicht sein.

Wir senden an alle Eltern, Großeltern, fleißigen Helfer, ortsansässigen Vereine, den Gemeindefachbereich, unseren Bürgermeistern und der Volksolidarität, für die gute Zusammenarbeit im ganzen Jahr und bei der Gestaltung dieses unvergesslichen Nachmittages, ein riesengroßes Dankeschön.

### Mary-Ann Reum

Ebenso sind wir alle denen sehr dankbar, welche große und kleine Wünsche der Zwergenkinder wahr werden lassen.

Flohmarktteam	Rhenuss
Strawa	Familie Wetterhahn/ Gothaer Veranstaltungsservice
Thomas Albert	
Jens Grobe	
Sandy Ahtzehn	
Ohraenergie	
Frauensportverein	
Rebecca Thein	

# Abschied nehmen

MITGEFÜHL MACHT DEN UNTERSCHIED!

Deine *Spur*  
führt in unser  
*Herz.*

**Bestattungsinstitut**  
Gotha GmbH BESTATTER  
von Hermann Gotha  
Zertifizierter Meisterbetrieb

**VORSORGE  
BESTATTUNG  
STEINMETZ**

**03621 - 30 87 0**  
www.bestattung-gotha.de

TRADITION  
VERPFLICHTET!  
Seit Generationen – Für Generationen.

Es wird aussehen, als wäre ich tot,  
und das wird nicht wahr sein ...  
Und wenn du dich getröstet hast,  
wirst du froh sein, mich gekannt zu haben.  
Du wirst Lust haben, mit mir zu lachen.  
Und du wirst manchmal dein Fenster öffnen,  
gerade so zum Vergnügen...  
Und deine Freunde werden sehr erstaunt sein,  
wenn sie sehen, dass du den Himmel anblickst  
und lachst.

Antoine de Saint-Exupéry



## SEI STOLZ AUF DAS, WAS DU TUST.

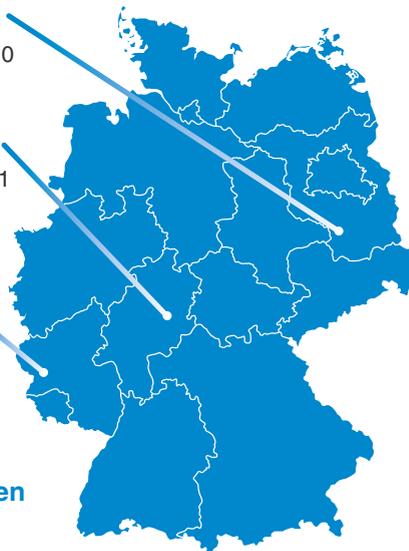
www.wittich.de

### So wie über 150 Mitarbeiter an unseren Druckerei- Standorten in ...

**04916 Herzberg  
(Brandenburg)**  
An den Steinenden 10

**36358 Herbstein  
(Hessen)**  
Industriestraße 9 – 11

**54343 Föhren  
(Rheinland-Pfalz)**  
Europa-Allee 2



Mit uns erreichen  
Sie Menschen.

**Druckhaus WITTICH KG**  
Drucken für Marken. Service für Kunden. Qualität die begeistert.

**JOBS**  
IN IHRER REGION

**jobs-regional.de**  
by LINUS WITTICH

**Wir suchen einen Mitarbeiter**  
Lager & Auslieferung (m/w/d)



für unseren mittelständischen Baustoffhandel suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt:

**Was wir erwarten:**

- Voraussetzung ist der Führerschein Klasse C/ CE
- Beladen und Entladen von Kunden-, Lieferanten- und Firmenfahrzeugen mit Stapler
- Kommissionierung von Aufträgen & Bestellungen
- Auslieferungen und Beschaffungstouren mit modernen LKW- Fuhrpark
- Wareneingangskontrolle und Verräumung der Baustoffe im Lager

**Das dürfen Sie erwarten:**

- Arbeiten in einem kleinen, familiären Team
- Mitsprache/ Einfluss bei der Gestaltung der betrieblichen Abläufe/ Prozesse
- leistungsgerechte Entlohnung mit steuerfreien Zusatzleistungen
- 37,5 Stunden/Woche

**LAGERLAND**  
Baustoffhandel GmbH



Weitere Informationen auf unserer Website:  
Bewerbungsunterlagen bitte per Mail an:  
**bewerbung@lagerland-baustoffhandel.de**

**Rohrreinigung Rademacher**

- Rohrreinigung (WC - Küche - Keller - Bad)
- Kanal TV - Untersuchung
- Kanal-Sanierung (Ohne Aufzugraben)
- Rückstausicherung

**24H**

Ihr Ansprechpartner Für Ihre Region  
**Herr Schreiber**  
**0151-74330809**



**BAUELEMENTE** für

- \* Balkon- & Treppen-Geländer
- \* Zäune mit Tür & Tor
- \* Vordächer
- \* Handläufe

Einzelteile sofort zum Mitnehmen und Selbermachen oder als Komplettleistung (vom Aufmaß bis zum Aufbau)

Besuchen Sie uns:  
Mo.-Fr. 9.00 - 17.30 Uhr  
Sa. nach Vereinbarung

**HAGAL-Geländermarkt**  
Ohrdruffer Straße 7a  
Waltershausen, Tel. 03622/902698



**Die KiTa direkt VOR ORT.**  
Ihr nächster Job direkt VOR ORT.

Kostenlose Jobsuche - print & digital!



**jobs-regional.de**  
by LINUS WITTICH

**SPIELPLAN Juni 2024**

**JUNGE CHOREOGRAFEN**

01., 06.	19.30 Uhr
09.	15.00 Uhr
11.	11.00 Uhr

**FRAU MÜLLER MUSS WEG**

15., 21.	19.30 Uhr
16.	15.00 Uhr

**8. SINFONIEKONZERT**

14.	19.30 Uhr
-----	-----------

**BEI DER FEUERWEHR WIRD DER KAFFEE KALT**

23.	11.00 Uhr u. 13.00 Uhr
-----	---------------------------

**FEHLER IM SYSTEM**

13.	19.30 Uhr
-----	-----------

**PARIS, PARIS**

22.	19.30 Uhr
-----	-----------

**DER TATORTREINIGER**

02.	18.00 Uhr
-----	-----------

**MICHAEL KOHLHAAS**

04.	10.00 Uhr
08.	19.30 Uhr

**TANZ IN DEN SOMMER-EIN THEATERBALL**

29.	19.30 Uhr
-----	-----------

Theaterkasse:  
03691/256-219

**Theaterferien vom 30.06. bis 22.08.2024!**

Karten für die Spielzeit 2024/2025 erhalten Sie während der Sommerpause in der Touristinformation Eisenach oder online unter landestheater-eisenach.de

**Landestheater Eisenach**  
Theaterplatz 4-7  
99817 Eisenach



landestheater-eisenach.de

Oder direkt online bewerben: [jobs-regional.de](https://jobs-regional.de)

**seit 1992**

**Simon GmbH**  
DACHDECKER-MEISTERBETRIEB

Dach- und Reparaturarbeiten für Steil-, Flach- und Gründach  
Fassadenarbeiten mit Schiefer oder Faserzement  
Dachklempner- und Dämmarbeiten  
eigener Gerüstbau

**Auf dem Haderland 1 • 99894 Friedrichroda OT Ernstroda**  
**(0 36 23) 20 09 41 • Fax (0 36 23) 20 01 71**  
**E-Mail: simon-dachdecker@online.de**

LW-Service auf einen Klick:

[www.wittich.de](https://www.wittich.de)



**WITTICH MEDIEN**

# Chardonnay-Vielfalt zum halben Preis



Das Beste aus Spanien

ÜBER  
**50%**  
KENNENLERN-  
RABATT

STATT ~~62,65€~~  
**29,99€\***

GOLD  
Mundus  
Vini

GOLD  
Berl. Wein  
Trophy



SCHOTT  
ZWIESEL

**VIER  
GLÄSER**  
inklusive

**VERSANDKOSTENFREI\* BESTELLEN: [vinos.de/kauftipp](https://vinos.de/kauftipp)**



**Bester Fachhändler**  
Spanien 2024



**Schnelle Lieferung mit DHL**  
in 1-2 Werktagen



**Top-Bewertungen**  
4,9/5 Sterne bei Trustpilot

ZUM PAKET



\*Gratisversand gilt beim Vinos-Erstkauf, ansonsten kommen 2,99 € Versand je Bestellung hinzu. Angebot enthält 3x2 Weißweine aus Spanien à 0,75l/Fl. und 4 Gläser von Schott Zwiesel. Sollte ein Wein ausverkauft sein, wird automatisch der Folgejahrgang oder ein mind. gleich-/höherwertiger Wein beigelegt. Aktueller Paketinhalt unter [vinos.de/kauftipp](https://vinos.de/kauftipp). Angebot ist gültig, solange der Vorrat reicht. Es gelten unsere AGB. Grundpreis pro Liter: 6,66 €. Preise verstehen sich inkl. MwSt. Wein & Vinos GmbH, Hardenbergstr. 9a, 10623 Berlin, 030 330 855 05 (Mo-Fr 9:00-17:30 Uhr), **Vorteilsnummer: 38622**



# Bauen

# und Wohnen



## Terrasse weiter gedacht

Holz ist für eine attraktive und wohnliche Gestaltung der Terrasse bei vielen die erste Wahl. Allerdings benötigen Dielen aus dem Naturmaterial einen regelmäßigen Pflegeanstrich, um nicht allzu schnell zu verwittern. Eine nützliche

Alternative dazu sind moderne Holzverbundmaterialien: In Haptik und Optik unterscheiden sie sich nicht von klassischen Dielen, sind aber gleichzeitig viel robuster, langlebiger und widerstandsfähiger. Bei den megawood-Dielen

etwa können Gartenbesitzer aus vielen Design- und Farbvarianten für einen individuellen Look auswählen. Da Holzspäne aus der

Hobel- und Sägeindustrie verarbeitet werden, müssen für die Bodenbeläge keine zusätzlichen Bäume gefällt werden.



Wir freuen uns auf Ihren Besuch in unserer  
**Fenster- und Türenwelt.**



Bei uns erhalten Sie das  
**Komplett-Paket** vom  
**professionellen Aufmaß** bis  
zur **fachgerechten Montage!**

Fenster- und Türenwelt  
Buttstädter Str. 44  
99510 Apolda  
Tel.: 03644/507960



[www.Integral-Fenster.de](http://www.Integral-Fenster.de)



# Frühjahrsaktion



Dach / Fassade / Metallbau

**ACHTUNG HAUSBESITZER!**

Seit 26 Jahren ist unser Team Ihr zuverlässiger Partner bei Sanierungsfragen rund um Ihr Haus!

**Bei uns ist Ihr Dach in guten Händen – Preisbeispiele auf 100 m<sup>2</sup>**

Dachumdeckung mit Betondachsteinen	ab 12.900,- €
Ultraleichtdach, Alu-Dachpfanne, nur 2 kg/m <sup>2</sup>	ab 12.980,- €
Dachfläche mit Bitumenschindeln, schwarz/rot	ab 8.490,- €

Tonziegeldächer, Flachdachsanieierung, Holzarbeiten, Dämmung, Dachklempnerarbeiten, Dachfensteraustausch, Vollwärmeschutz, Schieferarbeiten, Metallbau, Zäune/Tore/Geländer in Edelstahl/verzinkt, Balkonanlagen, Fenstergitter

**Planung, Lieferung, Montage von Photovoltaik-Anlagen**

**Wir verschönern Ihr Zuhause (Beispiel 100 m<sup>2</sup> Wandfläche)**

Fassadenanstrich inklusive Grundierung	ab 5.450,- €
Fassadenputz inkl. Untergründe	ab 8.950,- €

Dachdeckerbetrieb Bau Gut Bedacht, Malermeister Ullrich | Schreinermeister Koch, Metallbaumeister Eubling

**Unsere Beratung und Angebot sind kostenlos und unverbindlich**

**LB Umwelt- und Tiefbautechnik GmbH –**

Das Handwerkerhaus

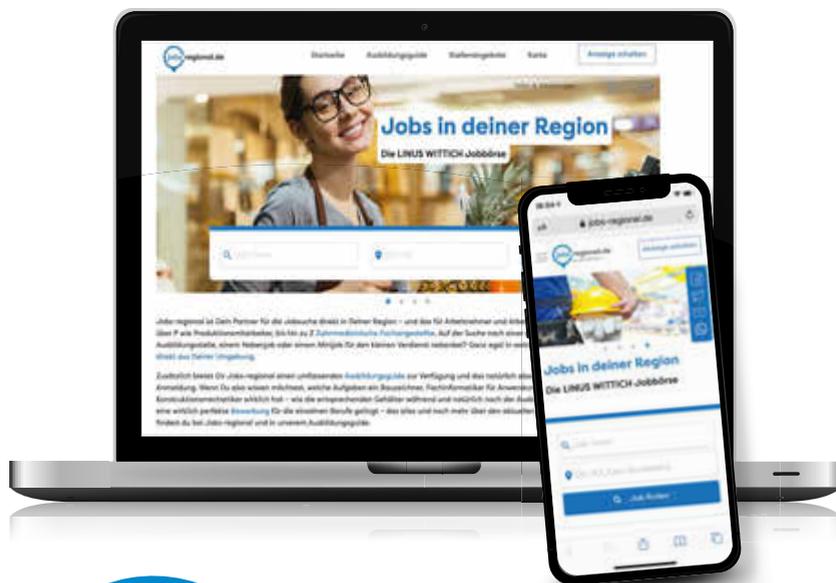
Die Arbeitsgemeinschaft der Meister-Fachbetriebe

Am Vogelherd 97 | 98693 Ilmenau

**Telefon 03677 - 207736 Mail: [lbut-gmbh@gmx.de](mailto:lbut-gmbh@gmx.de)**



# Mobile Jobsuche einfach & schnell



Für Arbeitgeber ist es heute eine der größten Herausforderungen qualifiziertes Personal zu finden. Wir haben es uns zur Aufgabe gemacht, Ihnen diese Suche zu erleichtern. Jobs-regional.de ist Ihr Partner für die Jobsuche direkt in Ihrer Region – und das für Arbeitnehmer und Arbeitgeber.

**Erscheinungsdauer print:**

Einmalig

**Erscheinungsdauer online:**

Vier Wochen

**Erscheinungstermin:**

Frei wählbar

i.d.R. wöchentliche Erscheinung

**Anzeigenschluss:**

Es gelten unsere

regulären

Anzeigenschlüsse



Einfach  
**Stellenangebot**  
im **Wunschgebiet**  
schalten



**Onlineauftritt**  
im PDF-Format **dazu**



auf **jobs-regional.de**  
gefunden werden

## Eußenhausen sieht rot

**Auf die Plätze... fertig... pflücken!**

Auch in diesem Jahr lautet der neue Freizeitspaß wieder „Bücken und Pflücken“ auf den Thüringer und Rhöner Erdbeerfeldern. Der Familienbetrieb Christians Erdbeer- und Geflügelhof hat seine Felder wieder geöffnet. Die Qualität ist dank der sorgfältigen Pflege und der Frische wieder sehr gut.

„Frischer geht's nicht“, betonen Christian und Daniela Hoch. Direkt vom Feld können Freunde der roten Früchtchen pflücken, soviel das Herz begehrt. Und Naschen ist natürlich auch erlaubt. Wer die Erdbeeren des Familienbetriebs verzehrt, kann sichergehen, dass sie ein **regionales und unbelastetes Naturprodukt** genießen, das keine langen Transportwege hinter sich hat. „Unsere Erdbeeren schmecken noch so, wie sie schmecken müssen“, unterstreichen die Direktvermarkter, die den Hof im Jahr 1998 von den Eltern übernommen haben.

Gepflanzt werden bewusst traditionelle, alte Sorten, die **im Geschmack intensiver** sind als die Industrieware. Dass die eigentlich kargen Rhöner Böden trotz eher rauer Witterung tatsächlich solch saftige Früchte hervorbringen, liegt in der sorgfältigen Pflege und der Erfahrung der Experten in Eußenhausen. Außerdem bringen die kalkhaltigen Böden einen ganz besonderen Geschmack. „Da sind viel Fingerspitzengefühl für das richtige Timing und auch gute Nerven nötig“, betonen sie aus über 25-jähriger Erfahrung.



**Christians**

Geflügel · Erdbeeren & Spargel · Hofladen

## Erdbeeren zum Selbstpflücken!

Infos zum aktuellen Feldbestand und Tagespreise:

**Erdbeer-Telefon:  
09776 70 90 214**

Sie finden uns in **Teutleben**  
(Richtung Laucha)!



**täglich  
9 - 18 Uhr**

**25 Jahre Erdbeeren**

Inh.: Christian & Daniela Hoch  
Mellrichstädter Str. 41 · 97638 Mellrichstadt/Eußenhsn.  
[www.christians-erdbeerhof.de](http://www.christians-erdbeerhof.de)



Ab sofort sind die Erdbeerfelder in Thüringen und Eußenhausen wieder geöffnet.

Foto: Christians Erdbeerhof/privat



Gotha, Schlegelstr. 13  
Gewerbepark Klinge  
Tel.: 0 36 21 / 21 17 35  
[www.froebels-renovierungswelt.de](http://www.froebels-renovierungswelt.de)

• **Aus Alt wird NEU:**

**Türen, Treppen, Küchen**

• **Fenster, Plissees, Haustüren**

• **Insekten- und Pollenschutz**

• **Fensterrenovierungen**



**Unsere Ausstellung  
ist von Montag bis  
Freitag von 8.00 Uhr  
bis 15.00 Uhr  
geöffnet.**



**Fassadenbau  
Maler- und Tapezierarbeiten  
Fenster, Türen, Rollläden  
Trockenbau  
Innenausbau  
Putz und Spachteltechniken  
Fussböden  
Fugenlose Bäder  
Stucco Veneziano  
Komplettsanierungen**

Tel.: 03622 4001891  
[www.sb-weiz.de](http://www.sb-weiz.de)  
Mail: [info@sb-weiz.de](mailto:info@sb-weiz.de)

**Jetzt bis zu 25% staatliche  
Förderung auf wärmedämmende  
Maßnahmen, wie Fassaden,  
Fenster und Dachdämmungen,  
sichern**

Brückengasse 53, 99887 Georgenthal OT Gospiteroda

# TRAUMREISEN – NAMIBIA & SÜDAFRIKA

\*mit FLY & HELP Schulbesuch\*

Jetzt buchen unter:

**Tel.: 0214-7348 9548**  
(Mo.-Fr. 9-14 Uhr)

## NAMIBIA

p. P. ab  
**2.599 €**

im DZ vom 26.3.-7.4.2025  
13-tägig inkl. Flug  
und Rundreise

*Erleben Sie die Vielfalt  
der Natur Namibias!*

1.+ 2. Tag: Anreise – Windhoek; 3. Tag: Windhoek;  
4. Tag: Windhoek – Sossusvlei; 5. Tag: Sossusvlei &  
Sesriem Canyon; 6. Tag: Namibwüste – Swakopmund;  
7. Tag: Swakopmund; 8. Tag: Swakopmund – Etosha  
Region; 9. Tag: Etosha Nationalpark; 10. Tag: Etosha  
Region – FLY & HELP Schulbesuch – Midgard Country  
Estate; 11. Tag: Midgard Country Estate; 12. + 13. Tag:  
Abreise und Ankunft in Deutschland.

### Inklusivleistungen u. A.

- Linienflug von Frankfurt nach Windhoek und zurück
- Transfers im klimatisierten Reise- oder Minibus gemäß Reiseverlauf mit deutschsprachiger Reiseleitung
- 10 Übernachtungen in Hotels und Lodges
- 10 x Frühstück; 6 x Abendessen
- Je eine Stadtrundfahrt in Windhoek und Swakopmund,  
2 Wildbeobachtungsfahrten (Reisebus) in der Etosha Pflanze
- FLY & HELP Schulbesuch

Einzelzimmerzuschlag: 449 €



Den ausführlichen Reiseverlauf  
finden Sie online!

**Buchungscode: LW25-1**

## NAMIBIA & SÜDAFRIKA

p. P. ab  
**3.699 €**

im DZ vom 26.3.-13.4.2025  
19-tägig inkl. Flug  
und Rundreise

*Entdecken Sie auf einer  
Reise zwei vielseitige Länder!*

### Tag 1– 7: siehe Reiseverlauf von Namibia.

8. Tag: Swakopmund – FLY & HELP Schulbesuch –  
Midgard Country Estate; 9. Tag: Midgard Country  
Estate – Weiterflug: Windhoek – Johannesburg; 10. Tag:  
Johannesburg – Hazyview; 11. Tag: Hazyview – Kruger  
National Park; 12. Tag: Hazyview – Johannesburg; 13. Tag:  
Weiterflug: Johannesburg – Gqeberha – Tsitsikamma  
Nationalpark; 14. Tag: Tsitsikamma – Oudtshoorn;  
15. Tag: Oudtshoorn – Kapstadt; 16. Tag: Kapstadt –  
Kap der Guten Hoffnung; 17. Tag: Kapstadt; 18. Tag:  
Kapstadt – Abreise; 19. Tag: Ankunft in Deutschland

### Inklusivleistungen u. A.

- Nachtflug ab/bis Frankfurt (max. 1 Umstieg) in der  
Economy-Class; 2 Kontinental-Flüge
- 16 Übern. mit Frühstück und 3x Abendessen in Namibia
- Deutschsprachige, lokale Reiseleitung
- Viele Ausflüge und Eintrittsgelder

Einzelzimmerzuschlag: 599 €



Den ausführlichen Reiseverlauf  
finden Sie online!

**Buchungscode: LW25-2**



**50 €**  
pro Person

vom Reisepreis kommen der Reiner Meutsch  
Stiftung FLY & HELP zugute und werden für einen  
Schulbau verwendet. [www.fly-and-help.de](http://www.fly-and-help.de)

[www.prime-promotion.de](http://www.prime-promotion.de)

Veranstalter: Prime Promotion GmbH

**E-Mail: [reisen@prime-promotion.de](mailto:reisen@prime-promotion.de) · Tel.: 0214-7348 9548 (Mo.-Fr. 9-14 Uhr)**

# 15. Hoffest

15. Juni 2024 10 Uhr - 17 Uhr

**Eintritt: frei**



MIT UNS  
GEHT  
DIE SONNE  
AUF!



**Die Mechterstädter**  
Wissen, wo's herkommt.

im Getreidelager Teutleben,  
Landstraße 31

**Technik- & Tierschau**  
**Flurfahrten**  
**Wurstspezialitäten**  
**Kaffee, Kuchen, Eis**  
**DJ, Blasmusik**  
**Hüpfburg, Ponyreiten**  
**Kutschfahrten**  
**Markt- & Grillstände**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**LZ "Hörseltal" e.G. Mechterstädt | Tel. 03622 904450**

## Fuerteventura-Traumreise 2025



mit **FLY & HELP & Schlager-**  
**stars unter Palmen**

**\* ALL-INCLUSIVE \***

p. P. ab

**999 €**

z.B. 28. 4. - 5.5. 2025  
ab/bis Frankfurt  
(Verlängerung möglich)

**Buchungscode:**  
LW25

### INKLUSIVLEISTUNGEN

- Flug mit CONDOR ab/bis Frankfurt nach Fuerteventura in der Economy Class
- Flughafensteuern & Sicherheitsgebühren
- Transfer Flughafen – Hotel – Flughafen
- Übernachtung (7, 10 oder 14 Nächte) im 4\* R2 Rio Calma Hotel & Spa (Einzelzimmer gegen Aufpreis buchbar)
- All Inclusive Verpflegung
- **Live-Show »Abenteuer Weltumrundung«**
- **»Nacht des Deutschen Schlagers 2025«**
- **»Disco Pool-Party«**
- Deutschsprachige, lokale Reiseleitung
- FLY & HELP Ansprechpartner vor Ort
- Reisepreissicherungsschein (abgesichert durch tourVERS Touristik-Versicherungs-Service GmbH)

**E-Mail: reisen@prime-promotion.de**  
Veranstalter: Prime Promotion GmbH

Das **R2 RIO CALMA HOTEL & SPA** liegt im Herzen der **Costa Calma**. Das Hotel, eingebettet in eine tropische Gartenanlage mit zwei Pools liegt auf einer Anhöhe direkt am Wasser des atlantischen Ozeans. Der Höhepunkt Ihrer Reise ist die **„NACHT DES DEUTSCHEN SCHLAGERS 2025“** zugunsten der Reiner Meutsch Stiftung FLY & HELP. Freuen Sie sich auf die TOP Stars des deutschen Schlagers.

**condor** 

**R2**  
HOTELS

Weitere Infos unter:

**www.schlager-kanaren.de**



**50 € pro Person** vom Reisepreis kommen der Reiner Meutsch Stiftung FLY & HELP zugute und werden für einen Schulbau auf Hispaniola verwendet. [www.fly-and-help.de](http://www.fly-and-help.de)

### Inkludierte Reise-Highlights



### »Nacht des Deutschen Schlagers«

**Feiern & tanzen mit Ihren Lieblingskünstlern!**

Semino Rossi, Olaf Henning, Stefanie Hertel, Nicole, Peter Orloff, Claudia Jung, Bernie Paul und Graham Bonney

### Buchungsmöglichkeiten:

28.4. – 5.5. (8-tägig, 7 Nächte) ab 999 € p. P.  
26.4. – 6.5. (11-tägig, 10 Nä.) ab 1.249 € p. P.  
28.4. – 12.5. (15-tägig, 14 Nä.) ab 1.598 € p. P.  
Flüge auch ab Leipzig und München (+ 40 €) buchbar

**Jetzt buchen unter:**

(Mo.-Fr. 9-14 Uhr)

**Tel.: 0214-7348 9548**

**Lange's Landtischlerei**  
Möbel vom Meisterfachbetrieb



- ✓ Maßanfertigung
- ✓ Aufarbeitung
- ✓ Reparatur

Häuserallee 5  
99880 Hörsel/OT Neufrankenroda  
☎ 03 62 54/8 56 86  
wencke@langeslandtischlerei.de  
www.langeslandtischlerei.de



Farbanzeigen  
fallen auf!



Lassen Sie sich von uns beraten:  
[info@wittich-langewiesen.de](mailto:info@wittich-langewiesen.de)

WITTICH  
MEDIE

**Sie möchten Ihr Haus verkaufen?**



Wir sagen es Ihnen! Mit einer aktuellen Marktwert-Einschätzung für nur 49 Euro.

**Olaf Fleischer**  
Gebietsleiter der BKM  
Tel.: 03623/20 13 13

**BKM**  
Bausparkasse Mainz

## Sommerfest am 22.06.2024

Eintritt frei

Auch in diesem Jahr lädt das AHORN Berghotel Friedrichroda wieder zu seinem jährlichen Sommerfest alle Hotelgäste sowie Gäste aus der Umgebung ein.

Am Samstag, den 22.06.2024 zwischen 12:00 Uhr und 17:00 Uhr findet auf dem Außengelände des Hotels ein vielfältiges Programm mit verschiedenen Showeinlagen und spannenden Aktivitäten statt. An abwechslungsreichen Verkaufs- und Informationsständen können Sie regionale Produkte erwerben oder Wissenswertes über die Stadt und seine Sehenswürdigkeiten erfahren.

Für unsere kleinen Gäste stehen eine Hüpfburg und verschiedene Bastelstationen bereit. Passend zur Europameisterschaft können beim Torwandschießen kleine Preise gewonnen werden. Auch für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Der Eintritt ist kostenfrei.

Wir freuen uns darauf, Sie bei uns begrüßen zu dürfen und gemein-

## Treppenlifte kauft man nur beim Treppen-Profi.

Treppen sind unsere Leidenschaft, können für den ein oder anderen aber auch zum Hindernis werden. Damit Sie auch in Zukunft mühelos jede Stufe überwinden, stehen wir Ihnen kompetent zur Seite. Rufen Sie uns an!

Bäthe Treppen GmbH  
Tel.: 0 36 01 - 40 84 10  
www.baethe.de



03621 85 30 30

**AUTOGLAS GOTHA GmbH**

Qualität seit über 25 Jahren

# AUTOGLAS GOTHA GmbH

Am Ostbahnhof • Gotha  
Kindleber Straße 132




\*\*\*\* AHORN  
BERGHOTEL  
FRIEDRICHRODA



## GROSSES SOMMERFEST AM 22.06.

**Eintritt frei**

- ☀ 12.00-17.00 Uhr auf dem Außengelände des Hotels
- ☀ Spiel, Spaß und Unterhaltung
- ☀ viele Verkaufs- und Mitmachstände für Groß und Klein
- ☀ Süßes, Gegrilltes und Erfrischendes (Selbstzahler)

[www.ahorn-hotels.de/friedrichroda](http://www.ahorn-hotels.de/friedrichroda)  
AHORN Berghotel Friedrichroda · Zum Panoramablick 1  
99894 Kurort Friedrichroda · T: 03623 3545454